

## Fatture - Prospetto

### Portoghese

Pelo serviço prestado, gentilmente requeiro o seguinte pagamento...

Formale, molto garbato

### Turco

**Hizmetlerin karşılığı olan ... miktardaki ödemeyi rica ediyorum.**

Encontra-se anexa a fatura nº.

Formale, garbato

**... için lütfen ilişikteki fatura no. ...'yu bulunuz.**

A fatura pro forma será enviada por fax.

Formale, diretto

**Geçici (gerçek olmayan) fatura size faks ile gönderilecektir.**

Pagável imediatamente após o recebimento das mercadorias.

Formale, diretto

**Malların faturaları kesildikten hemen sonra ödenecek.**

O valor total a pagar é...

Formale, diretto

**Ödenecek toplam miktar ...**

É norma na nossa empresa emitir faturas apenas em Euros.

Formale, molto diretto

**Sadece Euro olarak faturalandırma yapmak bizim şirket politikamızdır.**

## Fatture - Promemoria

### Portoghese

Lembramos-lhe que seu pagamento para...está atrasado.

Formale, molto garbato

### Turco

**Size hatırlatmak zorundayım ki ... için son ödeme tarihiniz geçti.**

Este aviso é para lembrar-lhe que a fatura acima ainda não foi paga.

Formale, garbato

**Bunu size yukarıdaki faturanın hala ödenmemiş olduğunu hatırlatmak için yazıyorum.**

De acordo com os nossos registros, ainda não recebemos o pagamento referente à fatura acima.

Formale, garbato

**Kayıtlarımıza göre, yukarıdaki fatura için hala herhangi bir ödeme yapılmamış.**

Aguardamos o pagamento das faturas pendentes nos próximos dias.

Formale, garbato

**Önümüzdeki birkaç gün içerisinde hesabımızdaki borcu temizlerseniz çok memnun olacağız.**

Consta em nossos registros que a fatura ainda não foi paga.

Formale, diretto

**Kayıtlarımız gösteriyor ki fatura hala ödenmemiş.**

Por favor envie-nos seu pagamento prontamente.

Formale, diretto

**Lütfen acele olarak ödemenizi yapınız.**

Ainda não recebemos o pagamento referente à/ao...

Formale, molto diretto

**Hala ... için ödemeniz elimize geçmedi.**

Nosso departamento de contas só liberará a ordem de expedição se recebermos a cópia da ordem de pagamento ou transferência.

Formale, molto diretto

**Muhasebe departmanımız teslimatın yapılması için gereken izni çek/fatura ödemesini yaptığımızda verecek.**

Se o pagamento já foi realizado, por favor desconsidere esta carta.

Formale, garbato

**Ödemenizi yaptıysanız eğer, bu mektubu lütfen dikkate almayınız.**